



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሁለተኛ ዓመት ቁጥር ፱
አዲስ አበባ — የካቲት ፭ ቀን ፲፱፻፹፮

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

2nd Year No. 9
ADDIS ABABA – 13th February, 1996

ማውጫ

CONTENTS

አዋጅ ቁጥር ፳፩/፲፱፻፹፮ ዓ.ም.
የቱኒዥያ ሪፐብሊክ የንግድ ስምምነት ማጽደቅ
አዋጅ ገጽ ፻፲፭
የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩/፲፱፻፹፮
የመርከብ ምዝገባ የሚኒስትሮች ምክር ቤት
ደንብ ገጽ ፻፲፮

Proclamation No. 21/1996
Republic of Tunisia Trade Agreement
Ratification Proclamation..... Page 115
Council of Ministers Regulations No. 1/1995
Registration of Ships Council of Ministers
Regulations Page 116

አዋጅ ቁጥር ፳፩/፲፱፻፹፮

ከቱኒዥያ ሪፐብሊክ መንግሥት ጋር የተደረገውን የንግድ ስምምነት ለማጽደቅ የወጣ አዋጅ

PROCLAMATION NO. 21/1996

A PROCLAMATION TO RATIFY THE TRADE AGREEMENT WITH THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TUNISIA

የኢትዮጵያ የሽግግር መንግሥትና የቱኒዥያ ሪፐብሊክ መንግሥት በእኩልነትና በጋራ ጥቅም ላይ በተመሠረተ አኳኋን በሁለቱ ሀገሮች መካከል የንግድ ሥራ ለማካሄድና ለማስፋት በዚሁም አማካይነት የኢኮኖሚ ግንኙነቶችን ለማጎልበት ባላቸው ፍላጎት መነሻ በቱኒዥያ ሪፐብሊክ ዋና ከተማ በቱኒዥ ጥቅምት ፳፬ ቀን ፲፱፻፹፮ የንግድ ስምምነት በመፈራረማቸው ፤

WHEREAS, the Transitional Government of Ethiopia and the Government of the Republic of Tunisia, inspired by the desire to promote and expand trade and thereby strengthen economic relations between the two countries on the basis of equality and mutual benefit had signed a Trade Agreement in Tunis on the 3rd day of November, 1994;

ስምምነቱ በሚገባ ሥራ ላይ የሚውለው በተዋዋቶ ሀገሮች ሕጎች መሠረት ስምምነቱ መጽደቁን ከሚያረጋግጡ ሰነዶች ልውውጥ በኋላ እንደሚሆን በስምምነቱ ውስጥ በመመልከቱ ፤

WHEREAS, it is stipulated in the Agreement that the Agreement shall formally come into force after the exchange of notes confirming its ratification in compliance with the respective legal procedures in force in each country;

ይህን ስምምነት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት የካቲት ፭ ቀን ፲፱፻፹፮ ባደረገው ስብሰባ ያጸደቀው ስለሆነ ፤

WHEREAS, the House of Peoples' Representatives of the Federal Democratic Republic of Ethiopia has ratified said Agreement at its session held on the 13th day of February, 1996;

በሕገ መንግሥቱ አንቀጽ ፶፭ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፲፪) መሠረት ከዚህ እንደሚከተለው ታውጧል ።

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 sub-Articles (1) and (12) of the Constitution, it is hereby proclaimed as follows:

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የቱኒዥያ ሪፐብሊክ የንግድ ስምምነት ማጽደቅ አዋጅ ቁጥር ፳፩/፲፱፻፹፮” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል ።

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Republic of Tunisia Trade Agreement Ratification Proclamation No. 21/1996”.

የንዱ ዋጋ 2.30
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፯፩
Negarit G.P.O.Box 80,001

፪. ስምምነቱ ስለ መጽደቁ

በኢትዮጵያ የሽግግር መንግሥትና በቱኒዲያ ሪፐብሊክ መንግሥት መካከል ጥቅምት ፳፬ ቀን ፲፱፻፹፯ ቱኒዝ ከተማ ላይ የተፈረመው የንግድ ስምምነት ፀድቋል ።

፫. የንግድና የኢንዱስትሪ ሚኒስቴር ሥልጣን

የንግድና የኢንዱስትሪ ሚኒስቴር ስምምነቱ በሥራ ላይ እንዲውል የሚደረግ ሥልጣን በዚህ አዋጅ ተሰጥቶታል ።

፬. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከየካቲት ፭ ቀን ፲፱፻፹፰ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ የካቲት ፭ ቀን ፲፱፻፹፰ ዓ.ም.

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

2. *Ratification of the Agreement*

The Trade Agreement signed in Tunis on the 3rd day of November, 1994 between the Transitional Government of Ethiopia and the Government of the Republic of Tunisia is ratified.

3. *Power of the Ministry of Trade and Industry*

The Ministry of Trade and Industry is hereby empowered to implement the Agreement.

4. *Effective Date*

This Proclamation shall enter into force as of the 13th day of February, 1996.

Done at Addis Ababa, this 13th day of February, 1996.

NEGASO GIDADA (DR.)

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩/፲፱፻፹፰ ስለ መርከብ ምዝገባ የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ

የሚኒስትሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈጻሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፬/፲፱፻፹፯ አንቀጽ ፭ መሠረት ይህን ደንብ አውጥቷል ።

፩. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ “የመርከብ ምዝገባ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩/፲፱፻፹፰” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል ።

፪. ትርጓሜ

በዚህ ደንብ ውስጥ “መርከብ” ማለት በባህር ሕግ አንቀጽ 1 ላይ በተመለከተው ትርጓሜ የሚሸፈኑትን እንዲሁም በአገር ውስጥ ውጋዎች ላይ ለሚደረግ ትራንስፖርት የሚያገለግሉ መርከቦችንና በሞተር የሚሠሩ ጀልባዎችን ይጨምራል።

፫. ምዝገባ

የትራንስፖርትና መገናኛ ሚኒስቴር የመርከብ ምዝገባና ከዚህ ጋር የተያያዙ ተግባሮችን ያከናውናል።

፬. የምዝገባ ቦታ

አዲስ አበባ ወይም የሚመለከተው አካል የሚሰይማቸው ሌሎች የኢትዮጵያ ከተሞች የምዝገባ ቦታ (ፖርት እና ሬጅስት ሬሽን) ሆነው ያገለግላሉ ።

፭. ደንቡ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የጸና ይሆናል ።

አዲስ አበባ የካቲት ፭ ቀን ፲፱፻፹፰ ዓ.ም.

መለስ ዜናዊ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ጠቅላይ ሚኒስትር

COUNCIL OF MINISTERS REGULATIONS No. 1/1996
COUNCIL OF MINISTERS REGULATIONS TO
PROVIDE FOR THE REGISTRATION OF SHIPS

These Regulations are issued by the Council of Ministers pursuant to Article 5 of the Definition of Powers and Duties of the Executive Organs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia Proclamation No. 4/1995.

1. *Short Title*

These Regulations may be cited as the “Registration of Ships Council of Ministers Regulations No 1/1996”

2. *Definition*

In these Regulations the term “Ship” includes vessels as defined under Article 1 of the Maritime Code as well as ships and motor boats used for inland water transport.

3. *Registration*

The Ministry of Transport and Communications shall carry out the registration of ships and other related activities.

4. *Place of Registration*

Addis Ababa or other Ethiopian towns designated by the appropriate body, shall serve as a place(s) port(s) of registration.

5. *Effective Date*

These Regulations shall come into force on the date of their publication in the Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 13th day of February, 1996

MELES ZENAWI

PRIME MINISTER OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA